

« zurück blättern vor »

**BUBEK** subst. m., ab 1913. **1)** ‘Bube im Kartenspiel’ – ‘walet w kartach’: Sw (gw.). **2)** ‘Jüngelchen, Geck, alberner, dummer Fatzke’ – ‘młokos, laluś, ktoś niepoważny, głupi’: 1921 *Warszaw.*, JP VI 126 *Pan bubek warszawski zjadł ostatnią sznytkie, Wziął obsadkę ze stalką, szykuje odkrytkie.* ◦ 1924 *Mar Kaw.* 152, *WIECZ* *Zazwyczaj bubek taki widział w niej tylko, jak świnia koryto, jedyny szczegół, nie dostrzegając reszty.* ◦ (1932) o. J. *Unil.Pok.* 80, *DOR* *Skądżeś ty wczoraj wytrzasnął tego przykrego bubka, któregośmy wyrzucili za drzwi?* ◦ 1932 *Słomim.Walki* 45, *DOR* *Zarozumiałcem bywa (...) bubek zadzierający nosa po salonach i kawiarniach, pyszałkowaty cymbał, który feruje wyroki z niezmaconym spokojem.* ◦ (1938) 1947 *Rus.Ziemia* 77, *DOR* *W zimie przystali z Warszawy nowego urzędnika. No, młokos, warszawski bubek.* ◦ 1950 *Lut.Próba* 8, *DOR* s. v. *stażysta: Młodszy kolega, stażysta – a niech się bubek poćwiczy w wypisywaniu kart choroby, wypisywaniu badań dodatkowych.* ◦ 1953 *Dług.Ludzie* 79, *WIECZ* *Wiem na pewno, że ten bubek sypie.* – *DOR* (pot. pogard.) sowie *SPP* 1973 (pot., lekc.). ◊ **Etym:** nhd. *Bube* subst. m., ‘eine Spielkarte; Lümmel, Lausejunge’, *GRI*. ❖ Inhalt 2 ist eine metaphorische Übertragung von Inhalt 1 in Anknüpfung an den niedrigen Wert der Karte in verschiedenen Spielen wie auch an die Darstellung eines jungen Mannes darauf. Das deutsche Vorbild ist möglich, aber nicht zwingend, vgl. *walet* ‘Bube im Kartenspiel’ → ‘nicht ernstzunehmender Mensch’ (*DOROSZEWSKI*). Der Ausdruck *bubek* gilt seit 1921 als typisch für Warschau. Das 1921 veröffentlichte Gedicht (s.o.), unterschrieben *Nie-Warszawianin*, enthält in 26 Zeilen über 30 Ausdrücke der niedrigen Umgangssprache Warschaus. Alle Belege außer *Rus[[inek]] Ziemia*, *DOR* kommen aus Warschau. Die pejorative Verwendung von *bubek warszawski* beim Krakauer *Rusinek* unterstreicht dies.

« zurück blättern vor »